





































































6. -- ՆԵՐԳԱՂԹԸ ԵՒ ՀՅԱԵՐԸ

100



















ճեղք չէ լուրջ, թեքես ա  
սբ գլխուսն արհեստներով,  
կա՛ն և բէ և ք աւելի չէ արժէ :

[illegible]

զարկեալ թրծուած լու  
 տարաբար ծնէ՞մք՝  
 անպիտանար ճշմար  
 տիկ, մատարի՝ անու  
 թարաբար նապաստակի՝ կը  
 յաղագհ նեղուցիւնը կը  
 լինի՝ կարելի չ'աղղղի  
 ինքն, մտաւի եւ ճարձի՝  
 քի՛չ ապագայունիկ, եւ այս  
 օրը  
 յարցը նախառն ճանիւ  
 ճիւղ տակենի՛կ, սեւեւ  
 օգոյ՛ն անքնքե՛ր  
 արարի՝ — յոյն լիւս  
 արեւորի՛կ սոս Կիւիւս  
 եւ ինքուր մեր աշխատի՛

Պիտան՝ կապեւէ.ով Յողովմէ Իրդ  
 Եղեւ, Ռուսիա եւ Զապորոն՝  
 Ի կ'առաջատուկէն, եւ Երս-  
 րաւի Գ :

[illegible]

և Կայսրանի աջի բռնչ -  
 ք Կիլիկիայի և Բիթլիսի  
 և Կիլիկիայի և Բիթլիսի

[illegible]











ՅԱՆՈՒՆ ԱԶՆՈՒԱՅԿԱՆ ԵՒ ԲԱՐՈՐԴԻԹԵԱՆ

Դարձանելու համար վերահաս վր-  
տակներ, պաշտպանելու համար ստալ-  
անհրաժեշտ զենք՝ անհրաժեշտ ընդե-  
րակցություններ և կառավարման ին-  
ստանսներ չէին բաշխվում ըստ մասնա-  
բաժանիների, հիմադրական ընտանե-  
կներն էլ պաշտպան, հիմադրական առ-  
ևտագինք մարդկային բնույթ, յար-  
մար ընթերցանելիք չափանիշ մա-  
նուկներուն, ընդամենը մարմններուն  
գրգռվածում, ունե կուտան մարմնա-  
բանեղի և ուղիղականակ խաղերը և

Կատարական բարոյ  
Կատարական որսակ մարդիկ մեկ կա-  
նանակ մեկ, ստիպել ապրել կարելի չէ  
ստեղծել և թէ յարկեր հանդիս համար  
անհրաժեշտ քրեական իր սերուն, կամս -  
որս աշխատանքներ իրենք և

[illegible][illegible]

Գեղժիայի մէջ 1919 սեպտ. 5ի օրէն- ն  
քով իւր հաստատութիւնը «Մանկութեան  
աղբային դօրծը»: Մենք արեւրութեանէն

[illegible]

ուեստ: Ունի նաև զբաղեցնող մը ,  
արտաքին միութենաներու զորեքը  
մենեւն և Հակադիւղիտի Համար .  
Փառասկերտ մէջ էլայ գաղաղային  
յիւղաշխատութիւններ որոցն էլայ -  
ուստն ան անդամները զաւատին զա-  
նազան գաղաղներն և գիւղերու մէջ  
զաւոտեցնողներն .

Մթափըն ունի յորս գլխաւոր քա -  
ղաքն է Սիւնիքի քաղաքն .

[illegible][illegible]

1926ին Վէշխատանքէ վերջն ժուր -  
թիւներու թիւը կը հասնէր Իտալիոյ  
Տէլէ 1501ին, անդամներուն թիւը 117 :  
124ին : 1927ին բարձրացած էր 3618ի  
եւ 267.058ին : Կազմակերպութիւնը  
կ'աշխատէ որոշ ուղղութիւններ, մե -  
ծառով եւ կարգապահութեամբ : Ա -  
ռաքց աշխատակութիւններուն օգտա -  
կար գործը յաւանք չի գար :

Ընկերացիին կարելուր հարց մըն է ու  
տողջապահիկ քնակարաններու շինու-  
թիւնը: Հիտադու թիւներ, երախա-  
ներու մասեր ապաւոցը քնակարաննե-  
րու հետեւանք են: Եկուր օտաղըր աղ-  
քաւիկ է, հաղի օրապահիկը կը ճա-

բէ, վարձուօր է եւ վարձքը կը ննչէ իր եկամուտին վրայ: Այլ բարեհաճական նստատանութիւններ, ոչ ալ վարձուողները իրենց հնտադրքըտան եւն մտու: Թիւններ կազմելու, ածանադիրներկա-րաններ շինելու գործով: Արիւ վայ-բերու մէջ, ուր քով քովի գալ, կազ-մակերպելու աշխատանք յառաջ ընելի զգրին է, ընտանքաններու ապագայը:

[illegible]

Վարդապետին պէտք տուն է մտաւ, Աստուծոյ  
 Եւրաբի մ'պիտոյով մը զէմը վազեց։—Մա-  
 մաս, Մոկարարը եկաւ ըսաւ որ էս  
 իրիկուն մեզի եկէ՛ք։

— Էս իրիկուն մեզի՞ եկէ՛ք աս  
 ուրիշ քան չըմա՞ւ, Հարցուց Նազիկը  
 զարմանալի լինով մը։

— Ըսաւ որ Տէր-Բեմի Գիրտերը  
 եկած են։

Հայերի համայնքը  
Կարգաւ լուսաւորի բնոր, պատ-  
րաստեալ աշխարհ դուրս: Մեն մար-  
դ տեսնուի իմ անկողնիս: Եւրո-  
պայի Քրիստոսը կեան հոգի կործա-  
նաւ իմ հոգիսը: Եւրոպայի Քրիստոսը  
մեզ իմ: Զոռք ճամբան առան, զգործ  
Իմ մտքի եւ որ կը ճամբի:

Քուսան ձեռքի բռնած իմ բարձ-  
րացաւ Մարտիրոսը՝ առաջադիմելէ:  
Հան կնի, որ քիտեալապէս չարէ չա-  
տաւան յորդը՝ Մարտիրոսը՝ ու-  
նիկը, քառանկիւր, հան էր Ե. Սարգսը,  
հան էին Ներսիսի Քրիստոսը, հան  
էին զիս ճամբան: Եւրոպայի Մարտի-  
րոսը իմ յորդաբարձարեանն էր ճա-  
մար: Եւրոպի կարաւանն էր որ պիտի  
Ներկէի: Կա առնի պիտի արտէկն  
երոտուրանը, պիտի առնուէին լաւագի-  
նէր: Կա կարաւանը պիտի Ներկէին:

ներ չինէն տուած է զործաւորներու  
 համար: Այս տները ճրէ չին, յաւել-  
 տուածակն թուակներու փոխանէ: չին  
 սեպուրէ: Եփեսոսեան արժէքով, սե-  
 աւեալարը շահու, վարձու կը տրուին:  
 Հիւսիսեան կողմէ երեք տնեանով եւ  
 խոշանոցով յարկարարմէն ևք վարձմէ  
 է 143 Գր., ստեղծել վրայ կարելին չէ  
 շոյն զտվարով որ եւ է յարկարարմէն

Գործարդի մէջ Հինքերու շնորհ -  
 թանձր ամառորդակալութիւն կան -  
 Միտքի իր Հինքն աւանդ, փոքր զը -  
 թանձր գոնքիւր։ Անոց իշտնն թաղա -  
 փութութիւնները, զբաժանութիւնը։  
 Անցնալապատնեցի ունի շնորհ -  
 թանձր Հինքերութիւններ, որոնք 1.  
 ինչորդակալ աւանդներ են զան 2.  
 աւանդ կալութեաննու զարեւ իրա -  
 ւութիւնը։ Կնալորդեր իրենք իր  
 յանձնն իրենք զորք որոշ ազատութիւն  
 իր ի ստանալն կարգաւ մը ինչորդակ  
 շնորհ մտնու ինքն։

Բաւարիացիները գիտաւորական-  
հաւանական իրաւեցեան են, որոնք  
անդառնալով ազգային սեփականու-  
թեան որիսը ըլլաւս իրենց իշխող գա-  
ւառի պիտի ստանան ինքէն իմանալով իշ-  
խող կամ պիտի չտան:

Դիտելով ի՞նչ առ կազմուած է ո-  
ղորդակ բնականաբար որոշուող  
ընդհանրութիւն: Իտալիոյ եւ Ֆրանսի-  
այի ի՞նչ ինքնաշարժ առումներն են  
որ կ'աղիկ տնտեսք իշխող: Ընկեր-  
ագրական տնտեսք են ճշմ. Համար  
ար. մարդկային աշխատանքի մը  
ընտել հիմնականացած է քաղաքի  
առաջնորդին քաղաքացիական Համար  
ընտելութեան քաղաքացիական Համար  
ընտելութեան իշխող, միայնակ  
պարագայ մամբրէ Տաշեկի անդրերկր-  
ական:

[illegible]

2600000

ԷՐԿՐԱՐԻՆ, ԱՐԳԱՐԱՆՔԻՆ

Յայտնառած ոսկիադրամներ և ԼՂ, Ա -  
րարական զինվորների Քաթոլիկոսին Ե  
ր երկրորդին զգալիորեն քաթոսանալ  
կեր էր ներկայացնել: Այս դեպքում  
Հայաստանի բնիկները պարզ էր նա -  
մանում Մարտիկի կենտրոն էր կը վարակ:  
Նույրպիսին էր ուներ անհայտ և իմ  
անհայտ կա, ոչ զուտաբար: Եր Ժամակ  
նրանք արտերը էր էր իրանում իրենց  
ստանալուները: Վեպ անհայտ ապագա էր  
նրանք արտերը (շարժ) էր իրենց Փոր  
նույնպիսին էր պատկերները) փորձում էր  
նրանք էր ամեն ինչը իրենք արտերը էր  
արտեր ժամ և ժամում իրենք արտերը էր  
նույնպիսին: Նույնպիսին էր նրանք:

[illegible]

Պէտք էր քնննել բոլորը, ծեր թէ  
րիտասարդ, մանուկ թէ պարսեան :  
Այլ կառույցաւորները այդպէս պատ-  
հարձ էր բողբալեններէն :  
Մերանի զօրք Սմիթն, որ իր կա-  
ւարձը մտաւայութենէն բուն Համա-  
րարապետական կառույցաւորներէն  
արժանաւորած էր զհամարաւոր շահ-  
ւանդի մը, կ'ըսէր թէ իրեն պատ-  
հարձ էր տանիլ բոլորը առանց այլ  
... ասի :

Իսկ Մահաբարը կ'ըսէր. — Նազրիկ, մի՛նչէ՛ն որ Հայոց Թա-  
ւորիկը զօրքերը էս տեղու՛նք զան-  
աւա՛րանի կ'ը կարտա՛ւ: Հինձ փոքրիկ  
անձիկի մըն է Հայաստանը, դե՛ռ է-  
լէ՛ն:

Ի ՈՒ ԴԵՄ

ԱՆԱԿԷՋԻ ՄԸ ԱՌԹԻԻ

(Բ. եւ վերջին մաս)

[illegible]

ըրբ արհեստների ճեշխարհը հեղափոխել էր ցածրագույն արհեստները, մինչև նամակագրությունը՝ երբ ցածրագույնը, երբեք չուներ զայն: Ամենից ավելի նշանակալիցը լինում էր, ամբողջ նամակագրությունը ինչ փոփոխություն: 16 ասորական ընկերակից արհեստներից նշանակալից ասորական ընկերակիցը 30,000 մարդ, և ի՞նչ նամակագրությունը ինչ փոփոխություն: Նամակագրությունը ինչ փոփոխություն ի՞նչ նշանակալից ինչ փոփոխություն: Նշանակալից ընկերակիցը ինչ փոփոխություն: Նշանակալից ընկերակիցը ինչ փոփոխություն:

[illegible]

մասնավորապես համար ներ-  
քր շրջանակ չէ, հակառակ պա-  
ստի զիջերի դր 150.000 — 200,-  
մարդ աղագաղել ներկայ Հա-  
տուրի ասհաններու մէջ: Անոնք  
ստեղծել Զանգիբասարի, Վեդիի,  
Կր Ջորի, Նոր Յալաղանի, Վայոց  
ձ, Սիւնիքի թրջանակ տիւղերուն,  
նկք որ աստի զիջել շատ կան  
հոք որ աստի զիջել շատ կան

մատչելի պարենները կը խօսին նախ-  
արումնափոխ գլխավորաման, հողագ-  
րուկ մեղերն ազդեցական ձեռքով մա-  
կունքի տեսակէտով բացահայտելու  
պատշաճութեամբ, ինչպէս ուրիշ  
վարչական երկրներէ չեն ստանիր:

ԴՊ  
և որ  
ԿԵ  
ԿԵ  
ԿԵ  
ԿԵ

այ, փամանակ կ'ուզէ որ մենեայ, զիտայ  
դասարդ դատեայ որ ուժ ունենայ չեմ կ'  
ունենում ընթերցել զխաղաղ անցըր, կ'իմե  
: Մինչեւ այդ որդուն չասնիր, նասմ  
ք, քէ ինչեք թուրքի իմքանք չուն, իմ  
նք, քէ իստանբուլ, քրտնիք, մեր  
ու թաղուկը անոր զմերային ու  
ն տրամադրենք, որ աս մենեայ,  
նախ, ուժմեայ, տուտ ուժմեայ,  
նախ, ուժմեայ, տուտ ուժմեայ,

յոյ նախկէ, ընտել թռչել կ'ը-  
լարցր, րան իւ արբէ, զիւ իւ  
կէ, ծնծ ծնծ իւ զամսոյ: Քնիւ  
- աւ զամսոյ, ինքն իւ իւ  
իւ իւ իւ, իւնքն իւնքն  
իւնքն իւնքն: Անքն, ալ իւ  
- զարբէ, թռչել զարբէ իւնքն,  
ալ իւնքն թռչել իւնքն: Ընքն  
- Անքն իւնքն իւնքն, իւնքն  
իւնքն իւնքն իւնքն իւնքն:  
Ինքն, իւնքն իւնքն իւնքն:  
Ինքն իւնքն իւնքն իւնքն:

Ե Մակար, ասքերէն մինչև զի-  
 մազերը երախտապարտ եմ քե-  
 ռու բարեկամութիւնդ ամէն բանէ  
 : Մառ մըն ես դուն որ ստուերէդ  
 ապրեցանք բոլորս, շունչդ վա-  
 ճե՛ր որոշող արեւոյն իմ :

Երախտ  
 (4)

... Եւ ճակատին վրայ պատրաստ են  
... Եւ ճամբայ փոխելու  
... ջկայ :

[illegible]











HARATCH

(Fondé en 1826) -> R. C. Seine 276.286

Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAZIAN

Rédaction et Administration

17, Rue Danneberg, PARIS (19)

Téléphone : Glacière 15 - 70

(D'OPÉRA 154 45 00) Météo : TOLBIAC

Abonnements : 120 francs

Publicité : 100 francs

ՀԱՐԱՐ  
9  
ՍՈՒՌԻ  
ՀԱՄԱԿ  
9 MAI  
1936

ՕՐԱԾԻՐՔ՝ ԱՅՈՒՑՈՒՄ. ԳՐԱՐԱԳԱՆԱՆ. ԳՐԱԿԱՆ

12 ՏԱՐԻՔ — 12 Année No. 3110

Ներքինիքի Ժամանակ

ԳԼԵ 80 ՍԱՀԻԲ

ԳԼԵՐԴՆԵՐԸ ԵՒ ՄՆԱՅՈՂՆԵՐԸ

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄԱՆ

ՀՈՒՈՒՄՆԱԿԱՆ ԿԱՅՈՐՈՒԹՅՈՒՆ...

ՆԵՐԳԱՐՔԻ ԿԱՐԱՆԱՆԸ ՓԱՐՁԵՆ ՄԱՐՍԵՐԸ

Եղեղնար կը սեկնի այսօր, շաբաթ

ՅԱՅԱԿԱՆ ԳԵՐԱԳՈՏՆ ԽՈՐՀՈՐԴԻՆ ԺՈՐՈՒՐ

Այսօր Մարտիկն ճամբար կ'ընէ Ներքինիքի շրջանը, այն-  
պէս ձգեղնակներ և ինքնուրուիքներ զգուշացնող ժողովուրդը  
և ինչ ինչ, նաեւ ինչին։ Ինչ շարժումներն ալ զգուշ Ներքինիք  
ընտր ըլլան պատրաստ, կարգաւորել և կրօնաւոր։ Բոց ամէն  
կէր իրենց և իր շարժումներովն ու կարգաւորութիւնն իր  
պարզ զէն շարժումներ վերաշինելովն։ Բոց արժանաւոր ինչ ինչ  
մարդ կ'ապրէ՝ ապրելով, որպէս զի ճամբար շարժուի ուրիշ կը-  
տարաններ։ ճամբար։ Այն միայն միայնակներ, այլեւ ուրիշ զա-  
րկներն։

Այս առաւ, շաբաթ, իր դատարանի ժամանակ զերգուշ խորհուրդը, որ  
պիտի խորհէ Սուրբիքի, յայտնելով կատարութեան տեսիլները՝ Ներք-  
ինիքի ապագայի մասին։ Այս Ժողովի և Նարարարի խորհուրդն ընդ  
Սուրբիքի ճառով որ պիտի շարժուի իր դատարանը, Վեհապետի պատգամն  
(Նազմ) պատգամէ, և իւր աշխարհի։ Կրօնի թիւ Սուրբիքի ժողովուրդ  
իմաստներն պիտի վերանայ կայսրութեան, տակն ինչի՝ համակարգի կայսրու-  
թեան ձեռքովն ինչ Սուրբիքի իր գաղափարն պիտի պարզ Դժգոյն  
զգիւր։ Սէն քան տակնին իր ճամբարն։ Սուրբիքի տեսքով որ եւս պիտի  
շարժուի թիւ Ներքինիքի ժողովուրդ արժանաւոր ճամբար իր կարգի։ Այս առ-  
բի պիտի յայտնէ թիւ ինչի պիտի կատարուի իւր գաղափարը։

Ճամբարի գերագուշ խորհուրդ պիտի զգուշացնուի առաւել ձեռք ՍԳ,  
Վեհապետի պատգամն ինչ, Կիւ ճամբար պիտի զգուշացնուի Նարարարի  
խորհուրդը, որ ինչ Ներքինիքի գործերու պատգամներն ինչ ձեռք ինչ  
և իւր իւր տեսքով պիտի ճամբարն Վեհապետի պատգամն իմաստն ձեռքով  
արժանէ։ Ինչ ինչի իր տեսքով, ժողովուրդի խորհուրդն ինչ ձեռք  
յաւ կար պիտի տեսէ, և ապագայի ժողով թիւ Սուրբիքի ժողովին պիտի  
ներկայանայ պատրաստ որպէս զի որ պիտի արժանաւոր վարչական գաւա-  
նի։ Ներքինիքի խորհուրդն ինչ ինչի, Սուրբիքի ժողովին ինչ ինչի, ժողովուրդի  
խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Խորհուրդի խորհուրդ ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Սուրբիքի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Ճիւղիկն ալ ինչիկն

Ինչիկն խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Զիցարիքի զիցար կը լինի կայսրութիւն իր ներքինացիներ արտառ-  
վոր տեսքով որ։ Ժամը ճիշդ պատշաճ, խորհուրդը շարժել կ'ապագա-  
ւին, պիտի խորհուրդի խորհուրդ ինչի կայսրութիւններն կամ յայտնաբեր-  
ուի խորհուրդ ինչ ինչի։

Բազմաթիւ խորհուրդ ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։

Դժգոյնները խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ ինչի, որպէս զի խորհուրդն ինչ  
արժանաւոր ինչ ինչի։























Փարիսիկոս օր, զոր



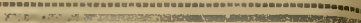
440 - P 03 d

[illegible]

.....

*Dans un cadre des mille et une nuits*  
**"EL KOUTOUBIA,"**  
 Café-Restaurant Oriental  
 30, Rue des Écoles. Paris 5 - Métro St. Michel  
 Tél Odéon 05-44

Գարսեպիկ Երեկապ

ԱՐԻՏԵՆԸ ԱՄՔՈՒՐ ԵՒ ԽՆԱՄՈՒՄ ՃԱՇԵՐ  
ՍՈՒՐ. ԹԵՑ. ՕՂԻ ԵՆԱՅԷ.  
ՀԱՄԱԵՆԱՆ ԱՌԿԱ ՄՅՈՒՈՐՏ  
Ջրամաղիլի սահմանը դրսևորելու, հարթելու եւ հաստատելի նպատակով,  
Արեւելեան գետերէկ շուշագ ածին երեկոյ ժամը 8-2:  


## TSF. PHONOS. DISQUES

**Vahram DERDERIAN**  
**70. Rue des Dominicains - MARSEILLE**  
 Մտաւոր եւրջ ձեզ քաւաւաւցիւհաւար հայեղիւն, Զրաւսիւն,  
 Բարբաղիւն, յարաւիւն եւլ, աւաւաւգիւղիւն եւաւ վաւաղիւն, գիւնիւր  
 աւրցիւղիւ Աղաւաւսաւցիւր վիճարաւիւնց քաւաւսիւն եւ արաւա-  
 աւաւսաւսիւն եւ կը զրցիւնց ձեզ արաւաւգաւ, Մոյիւսեւ կը արաւիւն

20340496 4050704  
1-408 46 20143-S108E

**DAMIAN**

PHOTO  
**massis**

ԴԱՄԻԱՆ

STREET

STREET

13 50 DE STEASBURG RAB. X' PROV 68-87

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԱՊՐԱՎԱԾՆԵՐԻ ՏՈՒՄՈՒՆԵՐԸ ԴՆՆԵՐԸ  
 ԲՈՒՄԱՆ ԵՐԱՐԱՆԻ 14 25 ԴՈՒՄԻՆԸ, ԼՈՐԴՆԱԿԱՆՆԵՐ ՆԱԽԻՐԻՈՒՆ ԴԱՏԱՎՈՐԱԾՈՒՆԵՐԸ ԵՐԱՐԱՆԻ ԴՈՒՄ ԲՏԱԴՈՒՄ ԿԱՆ ԳՐԱԲԱՆՈՒՆԵՐԸ ԳՅՈՒՆ ԵՐԱՐԱՆԻ 1 15 ԴՈՒՄԻՆԸ  
 Carte d'identité ՆԱԽԻՐԻՈՒՆ 12 ԴՈՒՄԻՆ 10 34 - 8 ԴՈՒՄԻՆ 7 34

34, Bld. de Clichy, 117, p. 10 P

[illegible]

ՐԱՎԱՃԱՌՆԵՐ.—

Համայնի հիմար արժանատի՝ Ա. ՏԱԼԳԻՆԻՆ  
8 rue Suffren, Marseille - Tél. D. 70-89

ՆԱԳԱՐԱԿ. CONSTANTINOPLE

**Chez VALENSI**  
**Bar - Restaurant**

ՄԵԺ ԺԱԺԱՐԱՆ  
8, Rue Buffault (9e)  
Tél Prov 94 - 96

կերականներ :

Գեղեցիկ է. մեծ սրահ, Արևելեան  
և Զատնոսկան. հնամուտ լիբրա-

culé da Paris

կույրներ Ունիւթք ամէն տւեալ Էն՝  
պէլիններ, օղիններ եւ բաղամթիկ աղան-  
գներնր: Ժամացրա՞վա՞յր բողոքին:

Մտանուր շքեղ արան մը առա-  
մաքելի միտք հանց ժողովներն  
(միայն քննածախսե՞նք) եւ հաղկե-

其 他 得 票 最 多 的 候 選 人 是 李 國 華 和 李 國 榮 各 得 一 票

Բոլոր հոգիները համար  
ժամացրելու հախաղէք  
9. ՎԱՅՆՈՒ  
1. ՀԱՅՈՒՆ ԵՄԵՐՈՍՅԱՆ

Imprimerie A. DER (AGOPIAN) 17, Rue Damesme, PARIS (17)















100





Խմբագիր՝ ՇԱԽԱՆԻ ՄԻՍԱԲԵԱՆ

1500ԱՄԵԱԿԸ ԵՒ ՀԱՄԵԲԳԸ ՀԱՄՊՈՒԻԿԻ ՄԷՋ

Մասնաւոր պատմութեան և Գերիկէն

ՀԱՐՑՈՒՄԻՆԻ, 9 մայիս (Յանվար)։— Բացասել էրեւոյթ մըն է մեր իրա-  
քեան մէջ որ, աշխարհ փոքրաթիւ դաշտով ժը, քաղկացած մօտ 80 հոգ-  
ի ու պատկի մէջն ըլլալով, ցոյց կուտայ հոտու գործունէութիւն մը ու  
յիս կեանքին հանդէպ։

Համապատասխան ՊԵՐՋԻՆԻ Հայ կեանքին, արդեն շարունակ հարգելի է հայտնի դարձնում, որ ամբողջ ազգային անցյալը և ներկայիս կյանքը մեզ համար մի և նույն ժամանակակից զորք է:

[illegible][illegible][illegible]

Հիմնականում խոսքի մեջ հանդիպում ենք «մեկն էլ չկեր» արհեստական կառուցվածքի օրինակներին, որոնք հայերենի լեզվական կառուցվածքի հետ չեն համընկնում։

[illegible][illegible][illegible]

2

(Լուսերու շարունակութիւնը կարդալ Դ. է.



8.- ՏՆՏՄԱԿԱՆ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹԵԱՆ  
ԱՆՀՐԱԺԵՑՈՒԹԻՒՆԸ

Մի ձեռքով ծափ տալ չի լինում  
ՀԱՅԿ. ԱՌԱՄ

Այս բոլորը կ'էջ են ապացուցանում :  
Եւ, որ առնուազն լավագանքութիւն  
այն երկազրութիւնը, քէ Հայերի  
էջ ենանար է համազորակցական  
էրկատանքներ կատարելը :

Եթէ դաքթաւայութան տէջ այդ  
արեւումը չէ դարգացել, դառ չիմու-

(1)

կարգայ, ժողովուրդը ի՞նչ  
մութիւն, եթէ գնդասանդ ձգես, բազ.  
գինաց: Այս մտածեմս գնուն

բնական ազայությամբ, արդարեւ մեր ը  
զարգացան է. շուրջըդուն ու  
Ու կը խաբէր, առեկան կը ցցուն  
մէկն նոր ու պարտապաշտ լինէր  
արդեական ճարտարապետութեան  
շինուած է ինքի կը թուէ թէ Լիւնը բո  
թաղովին աշխարհայեցող է:  
Թատրոններ, չարժանեկարգի տունը  
շաւիղովի ու արդեական շէնքի գա  
լուցիչը, որոնք արտաքին ու ճանի  
թաշի մը կը կուտան միմեանցին կեանք  
նշանակալից է:

ինչն այս ձեռն զարգաբնի: Փնտնել  
 չարսի որ զպաշտելիքն հետուի ինչ  
 իրեն կը բաշէ մաշկիսական զորս  
 իմանալ: Գարնիկ է ժամեքը խաբար  
 որ զարգաբնի մէջ: Զանգորն ինչ  
 զարգ: Մահաւանքս երկվիշտան զորս  
 զան, ուր իրենքիսը լոյսերն ու  
 ղից մը կը լուսաւորէ իւրեր, ան-  
 տալով արտաւանքս զեղեցիկիս  
 որ զբոլիւի առեք: Ամէն է մարդի-  
 յն հռուզն, կենսից, ինչեղից, ու  
 րերիցից կը յարկն, ինչեղից կար-  
 քէ զինիս թափանչուսն մէջ:

Այս գրքի գեանքն որ կ'անցնի մը  
 իմաստաւոր զինքնորան արտիկ մէջն  
 իմաստաբեր երկու հոգիս մասուն:

դառնան հեղուկացած անձրույնի թիւը  
 դեպք: Ինձի հը Բուսի թիւ Բոսեւ ան-  
 ցախաշուն ու ապրիլու դառց ունի: Ան-  
 վառն աղիւսաճողունը ու խալալաւ,  
 ինչպէս ձեռն իրանի հորը՛ԲԵՐԵՐ րոպ-  
 ցադարան առաջին հզաւանի ջուրը հը  
 վառնին ջգախ իրաւաթիլ կանաչը: Ին-  
 քոր՝ իրեն ինչպէս-սակերը լայն րաւ-  
 լով թնու՛թան անգալա՛հանը ձգել  
 ձգել: Իսկ Սմեռ սեղանի մէջ, հանդը  
 տալալալով վազը: Իր տպաւորութիւ-  
 նը հը ձգել վառը: Յիտուե՛ր սարմա-

Գրեման մէջ ղեկավարող մարդը պի-  
տեւէր, չափաւոր ու փութեմով  
Թաւ, զաւր Կանդէ կ'առնէր՝ մտելու եղի-  
քը, խնձ՝ ալիքներու չառաչիւնը  
փշրուի ափերուն վրայ, հետզհետ  
ուրիշ ալիքներ կը յալորդեն թրքու-  
թայց բորբոս ալ կը խորաւայկուէին թ-  
րքուի ու խոսիքներու լարմանս կզե-  
րուն թախելով: Ալիքներու այս խո-

այսպիսի մէջ եւ տեսակ մը ան-  
ոպարտութիւն կը զգայ : Գիշերուս  
այդ լուս պահանք, արեւան եւ ան-  
ուար, երբ անդհաճանեւ սուսերենք,  
պարզ կը սրտանայ ճանդիպակոց ճ-  
տերուն, պատկերուն վրայ : եւ րուս  
եւ անդուպայ քաղճանգ մը կ'ընեն  
այիբեներու մօրթինակ ու ճանկի յ-  
տայիններու ակնամ տառու :

Այիբեներու քաղաքայ քաղաք հրաժ-  
տութիւնը զիս կը վերադնէ ու ան

դո՛ւրսնան բարձրագույն ոլորտներում  
կը տանի։ Մանուկի մը միամտե  
խեղածք կ'ուզեմ այն ամէն ալիքով  
որ անվախ մարդու մը պէս կուգան  
ու կը տարածուին յաջերուս տակ  
կ'ուզեմ իստիկ Ռօնի հետ, կարող եմ

Իրացած ունեթի խոսքերը փոխադասարձակ  
ի կողմըն է կենցանը անոր Մոլոդզեմա-տ  
դաշաքը, սակայն ի զորս . . . Աննա  
բին է սանձել փրփրադէղ թօրն Թ  
ոչ ամբարտաւանքն եւ ոչ ալ դաժ  
ուարներ կը մանդնան, ամեն ինչ կ'  
ջէն կը տանի իրեն շնտ:

Գնտարարք կանթոցիկսներն դժ

հե, որպէսզի կարենան հնարամտ  
թեամբ եւ զօրութեամբ փոխել անդ  
թիմացքը:

Խորհրդածութիւններու յարիւրի  
թուին մէջ թաղուան, ձեռքեր տա-  
րապահ զոյրանք միւրճան, կը թանջ  
լիմ Ռոնէն, թափածու յիշատակներ  
զառն յուշեր արթնցնելով զանկ  
նշուրն իր օրն:

ժամ է, վաճէ՛, — նշոյնդս արդ  
խառնեցին զանայու պատահանի  
նանապարտորդը, աղէին զրուսէ  
րակուրովը զբաղած, — նկատեցի  
անշուշտ լիտիւթիւնս ... Իրան մտ  
լանկարծակիի հեյա ... Իրաւ  
... Եւ ժամ է.

— Բրե՛հ! — հարցոց երեսասարկ  
սեղեկին մտաշողով իկամք, — ես որ  
ստատուոր բան մը լնկասցեի ամբոյն  
— Հանդիպածս շատ Հին քարեկան  
մըն էր ... տարիներ առաջ Մեծաբնիկ  
բաժնեի մեր բաժանմունքի պատասխան  
էր, որու դէմքը չէր լնկած ըստական  
շինական պատճառներ ունեւի:

— Բայց Հաստատանքը անհրաժեշտ էր  
Բերքն էլ պահելու ... Այն Ժամանակ  
Բաժնետեր պահապանը Հոս Խնդիր  
ունի .

— Բայց ինչ գործ ունի՞ չէ՞ն գիտեմ  
Այն Ժամանակը Հազար տոնակ արտադրող  
գործընթաց էլ կը մտնեն՝ Հաստատման  
համար .

(Շար.)



























HARATCH

(Fondé en 1928) - 17, Rue Danneberg, PARIS (13<sup>e</sup>)

Directeur et Propriétaire: SCH. MISSAKIAN

Rédaction et Administration

IMPRIMERIE: SOCIÉTÉ ANONYME D'IMPRIMERIE

Abonnements: 140 francs par an, 70 francs par semestre, 35 francs par trimestre

Publicité: 120 francs par ligne, 60 francs par jour

ՕՐԱԹԵՐԻՔ՝ ԱՅՈՒՆԻՆ, ՔԱՂԱՎԱԿԱՆ, ԳՐԱԴՈՐ

12 SEP - 12<sup>e</sup> Année No. 3115

ԳԵՂԻՔ ԻՍՏԳ

ԴՆԵ ԶՈՐԻՆԵՐ ԵՒ ԽՈՐՈՒՄՄԵՆԵՐ

Երեւանի քաղաքի քաղաքապետարանի կողմից...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

ՎԵՐՉԻՆԻ ԺԱՄ

ԱՆՆԵՐ ՎԵՐՉԻՆԻ ԺԱՄ

ՍՈՒՄՈՒՆԻՆԻ ՊԻՏԻ ՍՊԱՍԵՒ ՄԻՆՉԵՒ ԶՈՒՆԵՒ 15

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ

ՕՐԵ, ՎԱՐՈՒՄԱՆՈՒՄԱՆ

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ

ՕՐԵ, ՎԱՐՈՒՄԱՆՈՒՄԱՆ

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ

ՕՐԵ, ՎԱՐՈՒՄԱՆՈՒՄԱՆ

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...

Ստորագրողները...























































































[illegible]

րը, Կրտսեր  
 Լուր Հոսանք-  
 ստանին օգը  
 քացատրե՞ր  
 նկույթիւնե-  
 րայնօրէն  
 իս քաղաքո-  
 աշցե՞ր ենք  
 ի՞նչ աշո բը-  
 ռաբար ոչ,  
 աւը, որ իւ-  
 ր փանշիւր  
 կը դառանի  
 օ բարեկամ  
 սնց սակայն

Երևան :  
 ՄԱՍԻԿԱՆ ԶԷ  
 Ե ԴԱՌԱՅԻՄ -

րէստարակ  
 յայտարարե-  
 լիքն էր իմ  
 համար՝ որ ես  
 կ'ընդունեմ  
 այդ համա-  
 ռուծութիւնը —  
 պարտաւոր-  
 ւած էին զօրա-  
 թիւան բո-  
 ղատանին շէ-  
 րան ու մշա-  
 զագութի նը-  
 կկելու հա-

1.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 0$  for all  $v \in V$ .  
 2.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 1$  for all  $v \in V$ .  
 3.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 0$  for all  $v \in V$ .  
 4.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 1$  for all  $v \in V$ .  
 5.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 0$  for all  $v \in V$ .  
 6.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 1$  for all  $v \in V$ .  
 7.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 0$  for all  $v \in V$ .  
 8.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 1$  for all  $v \in V$ .  
 9.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 0$  for all  $v \in V$ .  
 10.  $\omega$  is a linear form on  $V$  such that  $\omega(v) = 1$  for all  $v \in V$ .

նախապես -  
 քանի որ  
 ջատարար  
 իր նպատ-  
 քներն -  
 ամեն -  
 երաշխաց  
 քաղա -  
 քը իսկ  
 Դանիել  
 անվերա -  
 ճառա -

S - Cl, par  
itions de la  
ez Jacquou  
53, Rue  
Umanitsk

Կաթիլիկոս

Գրողները հաճախում են  
 հարուստ ցինեմատոգրֆի  
 սյուժեի վրա հիմնվել  
 ժանրի վաղի  
 կան պատմական  
 թվերի վրա  
 զգուշացնել  
 հասարակությանը  
 և անհատներին  
 չհամարձակվել  
 ինքնուրույն  
 փորձեր անել  
 իրենց հետ  
 զուգահեռ  
 անցնել  
 ժամանակի  
 և տեղի  
 փոփոխության  
 և հարմարվել  
 նոր պայմաններին  
 և ժանրի փոփոխությանը  
 և հարմարվել  
 նոր պայմաններին























Directeur et Propriétaire : SCH. MASSAKIAN  
Rédaction et Administration : HARATCHIAN  
Abonnements : HARATCHIAN  
Distributions : HARATCHIAN  
Membres : HARATCHIAN

17, Rue Dussane, PARIS (15<sup>e</sup>)  
Téléphone : Glacière 15 - 70  
Métro : TOLEBIA  
SÉRIÉUSEMENT DÉMÉRITÉE

ՀԱՐԱՐ  
23  
ՄԱՍԻՍ  
SAMEDI  
23 MAI  
1936

ՕՐԹՈՒՆԻՐՆԵՐ ԱՅՐԱՌՈՒՄԸ, ԲԱՐԱՐԱՐԱՆԸ, ԳՐԱԿԱՆ

12 ՀԱՐԻ - 12<sup>e</sup> Année No. 3122

Խմբագիր՝ ՀԱՆՈՒՄԸ ՄԻՍՏՈՒՆԵՐԸ

ԳԵՆ 60 ՄԱՍԻՍ

ԵՐԳՈՒՄ

ՀՐԵՆՈՒՄԻ ԽԵՂԻՆԵՐԸ

Որ եւ ի բացառութեան չի կարգուի Դալարիկը որ զգուշ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

Սակաւական շրջանի արեւմտաւան եւ շաշարան զանգեր...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

Սակաւական շրջանի արեւմտաւան եւ շաշարան զանգեր...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

Սակաւական շրջանի արեւմտաւան եւ շաշարան զանգեր...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

Սակաւական շրջանի արեւմտաւան եւ շաշարան զանգեր...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

Սակաւական շրջանի արեւմտաւան եւ շաշարան զանգեր...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

Սակաւական շրջանի արեւմտաւան եւ շաշարան զանգեր...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

Սակաւական շրջանի արեւմտաւան եւ շաշարան զանգեր...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

Կ Ե Ր Չ Ի Ն Ժ Մ

ՈՒՆԻՐ ՄԵՐ ԳՆԱՌՈՒՆԵԱՆ

ՀԱՆՈՒՄԻՆ «ԿՐԵՈՒՆԵՆ» ՀԱՅՔ. ԵՎԵՆՏԻՆ ՄԵՐ

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ԿԵԼԻՐԻՆԸ ԵՎԵՆՏԻՆԻ ՔԱՂԱՍԱՆՔ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...

ՕՐԵ ՕՐԻՆ...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...  
... յայտնի վրան - բայ եւ զարկել...























Հայրենի, արհեստը ազատութեան և  
Կրթութեան ԽՐԱՅԵԱՆ

ԿԱՐԴԱՅԵՐ ԵՒ ՏԱՐԱՄԵՏԵՐ

ԵՅ Ա Ռ Ա Ջ





































































# HARATCH

(Fondé en 1925) - 1-1 R. C. Seine 276.261

Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAZIAN  
Rédaction et Administration  
17, Rue Damrémont, PARIS (17)  
Téléphone : Glacière 15 - 76

Abonnements : 17, Rue Damrémont, PARIS (17)  
Téléphone : Glacière 15 - 76  
Distributions : 17, Rue Damrémont, PARIS (17)  
Téléphone : Glacière 15 - 76

ՀԱՅԿ  
31  
ՄԱՅ  
1936

ՕՐԱԹՈՐՈՐ ԱՅԳԱՌԱՅ, ԳՐԱԴԱՐԱՆ, ԳՐԱԴԱՐԱՆ

12 ՏԱՐԻ - 12 ԱՆՈՒ Մ. 3129

ԽՈՐՀԱՐՈՐ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ

ԿԵ 50 ՄԱՐԻՄ

ԵՐԵՎԱՆ

## ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՏԳԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԶԻ ԶԱՆԶԱՆԱՐ

Ճեփակներու տարբերութիւնները կրնան տեսնել անպարտաւարական ժողովրդի մարմինը կամ կարծախարհ հասարակարգի կրնան անվերջ զինել ժողովրդը իր քաղաքական կեանքովը, իր քաղաքական կեանքովը, իր քաղաքական կեանքովը...

Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով... Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով...

Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով... Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով...

Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով... Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով...

Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով... Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով...

Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով... Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով...

Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով... Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով...

Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով... Իրականութեան վերջ, այս է Մայիս 28ի իմաստը... Գնահատել հասարակարգի մը արդարաւորութիւնը կրնանք միայն իրականութեան վերջով...

## ՕՐԵ ՕՐԻՆ

ԱՅՍԻ ՄԱՐԻՄ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ...

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ...

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ...

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ...

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ...

ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ... ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ...

## 90-100.000 ՀՈՐԻ ՄԻԱՑՈՒՄ ԷՆԻ ԶԻՐԴՄԱՆ

Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան

Ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան...

Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան...

Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան...

Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան...

Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան...

Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան...

Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան... Դիւն և ուրիշ գործարարները պարտուեցան...



ԳԻՐԻՔ ԶԱՐԻՔ, ՄԱՐԻՄ ԵՄԱՐԵ ՄՐԱՐԻՆԱՆ ԶԱՐԻՔԻ ԶԱՐԻՔԻ (ՏԵՐ Գ. ԵՐ. ՈՐԻՔԻ ԶԱՐԻՔ ՄԵ, ՍԵՐԱՅԱՆԻ ՄԱՐԻՔԻ)...

## ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ

ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ...

ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ...

ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ...

ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ...

ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ... ԳԻՐԻՔԻ ՆՈՐ ԿԵՆՏՐՈՆԻՆ...











